

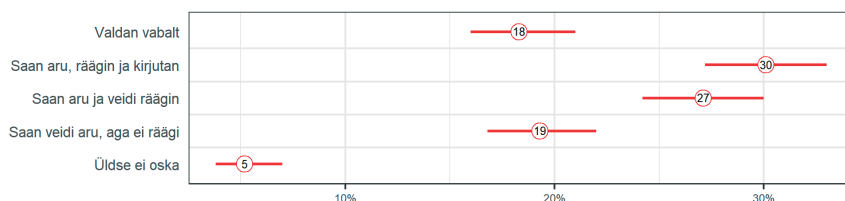
EESTI KEELEST ERINEVA EMAKEELEGA TÄISKASVANUTE

EESTI KEELE ÕPE

Uuringu terviktekst: www.sm.ee/et/uuringud-ja-analuusid

1.

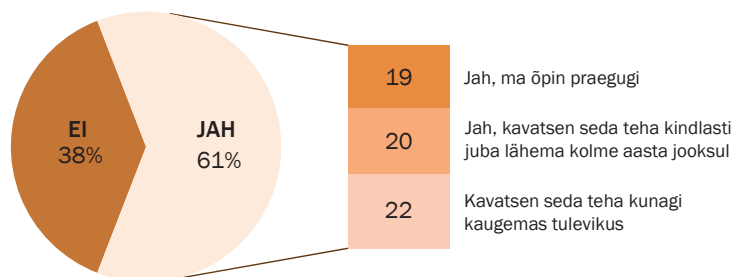
Eesti keelest erineva emakeelega täiskasvanutest umbes pooled oskavad eesti keelt hästi (43–54%)¹. 2018. aastal on eesti keelt üldse mitte oskavate inimeste osakaal vanuses 15–74 väiksem kui 10%.



Joonis 1. Eesti keelest erineva emakeelega täiskasvanute eesti keele oskuse jaotus vanuses 15–74 (95-protsendiline usaldusvahemik). Allikas: eesti keelest erineva emakeelega täiskasvanute küsitlus 2018. aastal

2.

Küsitluse ajal õppis eesti keelt 19% küsitletutest, 20% plaanib seda õppima asuda kolme aasta jooksul. Umbes 38% eesti keelest erineva emakeelega elanikkonnast ei kavatse tulevikus (enam) eesti keelt õppida.



Joonis 2. Eesti keele õppimise kavatsused vanuses 15–74 (%)
Allikas: eesti keelest erineva emakeelega täiskasvanute küsitlus 2018. aastal

3.

Igas keeleoskuse taseme grupis on neid, kes plaanivad oma eesti keele oskust täiendada. Näiteks väga hea eesti keele oskusega inimestest veerand õpib eesti keelt ka praegu ja 16% plaanib jätkata keeleõpingutega lähema kolme aasta jooksul. Ametiala järgi plaanivad lähimas või kaugemas tulevikus eesti keelt õppida kõige enam oskustöölised, samuti teenindajad, kellelt oodatakse B-tasemel keeleoskust. Vähese keeleoskusega² inimeste seas, kes ei kavatse eesti keelt õppima asuda, on enam naisi (54%), vanemaelisi (71% on üle 50-aastased) ja Ida-Virumaa elanikke (61%). Neist 40% põhjendab mitteõppimist sellega, et nende praegune eesti keele oskus on igapäevaseks toimetulekuks Eesti ühiskonnas igati piisav.

4.

Üle 40% eesti keelest erineva emakeelega elanikest on valmis keeleoskuse taseme tõstmiseks osalema keeleklubides, keelekohvikutes, vestlusringides jm vabamas õhkkonnas korraldatud eesti keele õppes, mis pakub õpitud keeleoskuse säilitamiseks vajalikku keelekeskkonda.

5.

Keeleõpingute alustamise motiivide maastik on kirju. Paremat eesti keele oskust sooviksid paljud töö pärast, et leida paremat töökohta (45% küsitletutest) või täita seoses tööga kehtestatud keeleoskuse nõuet (42%). Olulised põhjused on aga ka parem toimetulek igapäevaeluga (44%) ning osalemine Eesti kultuurielus (42%).

6.

Vaid väike osa inimesi soovib õppida eesti keelt selleks, et saada Eesti kodakondsust. Võrreldes 2004. aastaga on selle põhjuse tähtsus elanikkonnas vähenenud: umbes 26%-lt 12%-ni.

¹ Küsitlusel põhinevad tulemused on esitatud 95%-liste usaldusvahemikena, mis näitab vahemikku, kuhu küsitluse laiendamisel üldkogumile tulemus langeb 95%-lise tõenäosusega.

² Need, kes andsid hinnangu "üldse ei oska" ja "saan veidi aru, aga ei räägi".

7.

Viimase 10 aasta jooksul on 25% eesti keelest erineva emakeelega elanikkonnast vähemalt ühe eesti keele koolituse eest ise maksnud. 11% on osalenud töötukassa ja 8% Integratsiooni SA (INSA) rahastatud koolitusel. **26% ei ole tasuta keeleõppe võimalustest kuulnud, kuid sooviks tasuta keeleõppe kohta rohkem infot.** Leitakse, et riik võiks kanda keskmiselt 66% eesti keele õppe kuludest, töandja 17% ja õppija ise 17%. **Vaid 7% eesti keelest erineva emakeelega elanikkonnast on valmis eesti keele koolituse eest täielikult ise maksma, enam kui kolmandik ei ole üldse valmis ise rahaliselt panustama.**

8.

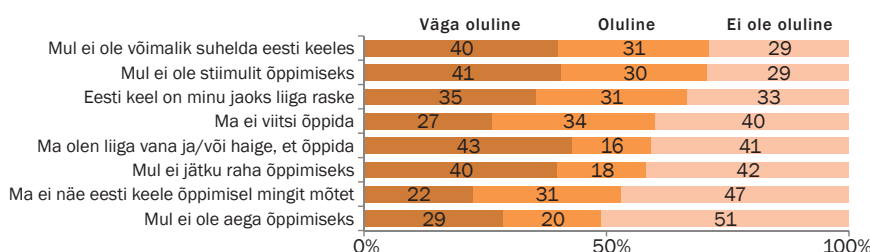
Täiskasvanute eesti keele õppe nõudluse ja tasuta koolituste pakkumise maht ei ole tasakaalus: riiklikult pakutud koolituste maht on olnud aastati erinev, jäädes vahemikku 2000 kuni 6000 inimest aastas, kuid inimesi, kes lähema kolme aasta jooksul plaanivad eesti keelt õppida, on ca 52 000–68 000.

9.

8,4% eesti keelest erineva emakeelega inimestest tajub, et nende eesti keele oskuse tase on pidevalt langenud (neid on nii Ida-Virumaalt kui Tallinnast), kõige enam on neid just vähese eesti keele oskusega inimeste seas. **Keeleoskust ei ole võimalik säilitada, kui puudub eestikeelne suhtluskeskkond.**

10.

Vähese eesti keele oskusega inimesi takistab keeleoskustaseme tõstmisel eestikeelse suhtlemise võimaluste vähesus (71%), aga oluliste seas tuuakse esile ka raha- ja ajapuudus (58% ja 49%).



Joonis 3. Takistused keeleoskuse taseme tõstmisel vähese eesti keele oskusega inimestel

Allikas: eesti keelest erineva emakeelega täiskasvanute küsitlus 2018. aastal

11.

Töandja võiks töötajat eesti keele õppimisel enam toetada. Viimase 10 aasta jooksul on 12% osalenud töandja rahastatud eesti keele koolitusel. 17% vähese eesti keele oskusega inimestest toob keeleoskustaseme tõstmise takistusena esile, et töandja on nende eesti keele õppele otseselt vastu. 60% INSA koolitusel osalenutest leiab, et töandja võiks võimaldada osalemist keeleõppes tööajast, ning sama paljud on arvamusel, et töandja võiks kanda töötaja erialase keeleõppe kulud.

12.

Eesti keele koolitusel on laiem positiivne tulemus: INSA koolitusel osalenutest 88% kinnitab, et koolituse tulemusel on suurenenud huvi eesti keele õppimise vastu; 80% julgeb eesti keeles enam suhelda; 71% kasutab eesti keelt rohkem; 63% tunneb end eesti keeles suheldes kindlamalt; 61% suudab paremini jälgida eestikeelseid uudiseid ja 61% on otsustanud registreeruda tasemeeksamil.

SOOVITUSED

1.

EESTI KEELE ÕPET SOOVIVATE INIMESTE GRUPP ON MITMEKESINE NII OMA MOTIIVIDE, ÕPIOSKUSTE KUI ELUVIIISI OSAS. SELLEKS, ET PAREMINI ARVESTADA NENDE ÕPPIMISVÕIMEKUSE JA ÕPPIMISE ISEÄRASUSTEGA NING TOETADA NEID ÕPPIMIST PÄRSSIVATE TAKISTUSTE ÜLETAMISEL, **PEAB KOOLITUSTEL KASUTAMA MITMEKESISEID ÕPPEMATERJALE, ÕPIKESKKONDI, SH E-KESKKONDI, MEEDIAKANALEID JMS NING TÄISKASVANUTE ÕPETAMISE MEETODEID.**

2.

PARANDADA TULEKS TEAVITUST JA NÕUSTAMIST EESTI KEELE ÕPPE VÕIMALUSTE KOHTA. VAJALIK ON KESKNE TEAVITUSPAIK, MIS ESITAKS TERVIKPILDI TÄISKASVANUTE EESTI KEELE ÕPPE TEEMALISTE KOOLITUS- JA ÕPPIMISVÕIMALUSTE KOHTA.

3.

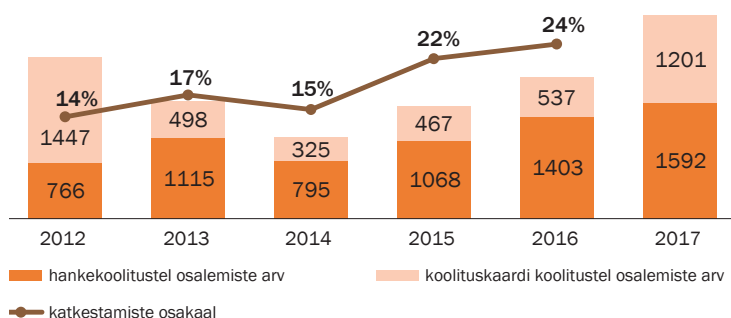
LAIENDADA TASUTA EESTI KEELE KOOLITUSTE PAKKUMIST, SEST SELLE JÄRELE TUNTAKSE VAJADUST. ARENDADA VÕIKS MENTORITE SÜSTEEMI NING PAKKUDA ENAM SUHTLEMISEL PÕHINEVAID MITTEFORMAALSE KEELEÕPPE VÕIMALUSI.

TÖÖTURTUEENUSENA OSUTATAV *EESTI KEELE ÕPE*

Uuringu terviktekst: www.sm.ee/et/uuringud-ja-analuusid

I

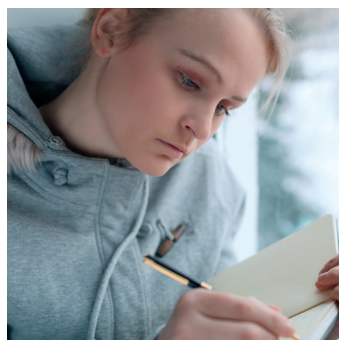
- Töötukassa eesti keele koolituste keskmine kulu oli 2012–2017. aastal 1,7 mln eurot aastas, mis moodustas töötukassa koolituste kogumahust keskmiselt 14,6%.
- Eesti keele koolitustel osalejate arv on kõikunud 1120-st 2014. aastal 2793-ni 2017. aastal. 2017. aasta eesti keele koolitustel osalejate arvu suurenemise taga on muuhulgas eesti keele koolituste laiendamine töötavatele inimestele.



Joonis 1.
Eesti keele koolitustel osalemiste arv koolituse tüüpid (hankekoolitus ja koolituskaardikoolitus) lõikes ja katkestamiste osakaal (%) perioodil 2012–2017

Allikas: Töötukassa andmed, autorite arvutused

- Töötukassa kaudu õppis eesti keelt 2016. aastal 20% neist registreeritud töötutest, kelle vähene eesti keele oskus töö leidmist takistab.
- Ca 2/3 kõigist töötukassa kaudu eesti keele koolitustel osalemistest moodustavad riigihankega tellitud rühmakoolitused, 1/3 koolituskaardikoolitused. Koolituskaardikoolituse korral saab inimene valida kursuse avatud turult töötukassa koolituskaardipartnerite poolt pakutavate koolituste seast.
- Viimasel kahel aastal on suurenenud Ida-Virumaa osakaal eesti keele õppes: 2017. aastal oli kõigist eesti keele õppijatest 59% Ida-Virumaalt (2012.–2015. aastal 33–39%).
- Parem hakkamasaamine tööturul on eesti keele õppe oluline põhjus. Üle 90% koolitusel osalenutest nimetab koolitusel osalemise olulise põhjusena laiemat töökohtade valikut, üle 80% võimalust leida paremini tasustatud töö või parandada karjäärivõimalusi. Samas on keeleõppe motivatsioon tihedalt seotud ka igapäevaelus paremini hakkamasaamise ja Eesti kultuurist arusaamisega.
- Eesti keele õppes osalevad pigem naised, 30–45-aastased, kõrgharidusega ja need, kellel on kokkupuude eestikeelse suhtluskeskonnaga.

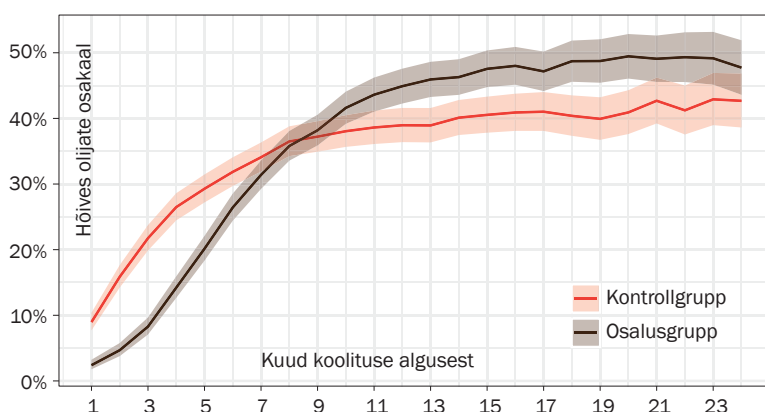


II

- Eesti keele õppes osalenute üldine rahulolu koolitusega on suur — 76–91% on väga või pigem rahul.
- Mõningast rahulolematust ilmnas koolituse erinevate aspektidega. Levinuim probleem koolitustel oli seotud **koolitusgrupi keeleoskustaseme ebaühtlusega** (63–70% koolitusel osalenutest oli suuremal või vähemal määral sellist probleemi esinenud), millele järgnesid oluliselt väiksema levikuga õppimiseks puuduv aeg (37–44%), isikliku elu, pere ja tervisega seotud probleemid (alla kolmandikul).
- Hinnates erinevate oskuste õpetamise piisavust, olid vastanud kõige kriitilisemad **suhtlemisoskuse** puhul — kolmandik vastanutest leidis, et seda arendatakse koolitustel liiga vähe.
- **Koolituse tulemusena paranes 85–90% osalenutel enesehinnanguline eesti keele oskus.** 58–65% osalenutest leidis, et koolitusest oli kasu vähemalt ühel moel järgnevast: koolitus aitas laiendada töökohtade ringi, parandas tuleviku karjäärivõimalusi, aitas leida tööd, mida keeleoskuseta poleks saanud, erialast tööd, paremini tasustatud tööd või tööd avalikus sektoris.

III

- Eesti keele koolituste katkestamise osakaal on viimastel aastatel kasvanud. Katkestamise määr on oluliselt suurem hankekoolitustel võrreldes koolituskaardikoolitustega (vastavalt 27% ja 15% 2016. aastal). Katkestamise põhjusest kõige sagedasem oli **töölesaamine** (37–63% katkestajatest), järgneb õpingute toimumine ebasobival ajal (19%–43%).
- Katkestamisi mõjutab nii tööturu üldine olukord (töölesaamise võimalused) kui ka koolituste korraldus. Hankekoolitused on pikemad (keskmine planeeritud maht 279 tundi) ning toimuvad reeglina tööpäevadel ja tööajal järjest 3–6 tundi. Koolituskaardikoolitused on töötamisega paremini ühildatavad.
- Pikad eesti keele koolitused põhjustavad ühelt poolt töö leidmisekorral koolituste katkestamist, teiselt poolt hoiavad töötuid töötuna ja takistavad hõivesse liikumist. Tekib nn **lukustusefekt töötusesse**. Koolitusel osalejate hõivesoleku tõenäosus on 8 kuu jooksul koolituse algusest väiksem kui sarnastel inimestel, kes koolitusel ei osalenud. Lukustusefekt on pikem hankekoolitustel. **Alates 10. kuust on koolitusel osalenud inimesed suurema tõenäosusega hõivatud, kui need, kes koolitusel ei käinud**, erinevus on ca 3–10% (vaata joonist 2). Eesti keele koolitus ei avalda sissetulekutele statistiliselt olulist mõju.



Joonis 2.
Hõive tõenäosus eesti keele koolitusel osalenute ja mitteosalenute lõikes koolituse algusele järgnevate kuude jooksul

Allikas: Töötukassa ja EMTA registriandmed, autorite arvutused

PEAMINE SOOVITUS

1.

KOOLITUSTE PAKKUMISE PAINDLIKKUST ON VAJA SUURENDADA, ET SOBITADA TÄISKASVANUTE KEELEÕPE PAREMINI INIMESTE TÖÖLEASUMISE JA TÖÖTAMISEGA, VÄHENDADA KATKESTAMISI NING SUURENDADA KOOLITUSTE TASUVUST.

KOOLITAJATE VAADE *EESTI KEELE ÕPPE* PAKKUMISELE

Uuringu terviktekst: www.sm.ee/et/uuringud-ja-analuusid

- Eesti keele koolitusi pakkuvaid asutusi on Eestis ca 157. Nende täpne arv ja pakutud koolituste maht ei ole teada, sest eesti keele koolituste osutamise kohta eraldi andmeid ei koguta.
- Pakkujate profiil
 - Koolitusasutustest ligi pooled on äriühingud, kolmandik mittetulundusühingud ja ülejäänud avalik-õiguslikud, riigi- või kohaliku omavalitsuste asutused.
 - Paljud koolitajad tegutsevad 1–2 töölepingulise töötajaga, ülejäänud eesti keele õpetajad palgatakse **projektipõhiselt** vastavalt võidetud pakkumistele.
 - Täiskasvanute eesti keele koolitajad on koondunud suures osas **Harju- ja Ida-Virumaale**, mujal Eestis pakuvad eesti keele koolitusi vähesed.
 - Sageli õpetavad täiskasvanuid üldhariduskoolide õpetajad koolitöövälisel ajal.
- **Eesti keele õppe nõudlus on tsükliline.** Erasektori tellimused on uuringus osalenud teenusepakkujate kogemuste põhjal väikesed ning nende osakaal on viimastel aastatel pigem vähenenud. Väljaspool riigihankeid on **tasulisi eesti keele kursusi keeruline müüa**, kuna keeleõppe sooviga inimesed ootavad pigem tasuta riiklikke koolitusi.
- Teenusepakkujad tunnetavad kriitilise probleemina täiskasvanute **eesti keele õpetajate puudust**. Õppematerjalide puudust tunnetatakse teravamalt kõrgema taseme (B2, C1) koolituste puhul.

Tabel 1. Riigihangete kitsaskohad teenusepakkujate hinnangul

INSA

Pakkumisi võidavad pidevalt suuremad koolitusasutused.

Kursustel osalejate nimekirjad on sageli aegunud.

Kuna kursusest loobumisega ei kaasne sanktsioone, siis loobutakse kergekäeliselt. Kursustest loobujate asendamise süsteem on puudulik.

Liiga suured grupid (16 inimest).

TÖÖTUKASSA

Hangete kriteeriumid välistavad väikesed pakkujad, kes ei suuda korraga koolitada mitut õpperühma. Hanke võitja valitakse madalaima hinna alusel, mis viib osa teenusepakkujate hinnangul alapakkumisteni.

Õpperühmade komplekteerimisel on probleemiks sobiva keeleoskustaseme määramine ja osalejate sotsiaaldemograafiline heterogeensus.

Koolituste päevane aeg ei võimalda üldhariduskoolide õpetajatel täiskasvanute koolitajana töötada.

Eesti filoloogia või eesti keele õpetaja hariduse nõue piirab kvalifitseeruvate õpetajate arvu.

Allikas: teenusepakkujate küsitlus 2018 ja intervjuud.



SOTSIAALMINISTEERIUM



KULTUURIMINISTEERIUM



Euroopa Liit
Euroopa
Regionaalarengu Fond



Eesti
tuleviku heaks

- Tsükliline (eelkõige Integratsiooni SA (INSA) valdavalt struktuurivahenditest rahastatud koolitused) ja projektipõhine eesti keele koolituste rahastus ei motiveeri koolitusasutusi õpetajatele täienduskoolitusi pakkuma ega süsteemselt õppematerjale arendama.
- INSA ja töötukassa eesti keele koolituste tellimuste korraldust hindavad teenusepakkujad 7-pallisel skaalal keskmiselt hindegaga 4,29.
- Teenusepakkujad toovad riigihangete tingimustes välja järgmisi kitsaskohti:
 - Hanke võitja valimine madalaima hinna põhjal viib alapakkumiseni, mis omakorda ei võimalda kaasata piisava kvalifikatsiooniga õpetajaid, mistõttu teenuse kvaliteet kannatab.
 - Ranged kvalifitseerumisnõuded (kogemuse nõue) ei võimalda osal pakkujatest hankes osaleda.
 - Teenusepakkujate senise tegevuse tulemuslikkust (keeleoskuse paranemine, õppijate tagasiside) arvestatakse vähe.
- Teenusepakkujad tunnetavad suurenevat vajadust uussisserändajatele suunatud eesti keele õppe järele. Koolitajad rõhutavad, et keeleõpe on kõige edukam siis, kui sellega alustada vahetult pärast uussisserändaja saabumist. Vastasel juhul toimub kohanemine ja leitakse toimimisstrateegiad, mis eesti keele oskust ei nõua. Uussisserändajate keeleõpe ei eelda väga erinevat metoodikat, kuid on vaja täiendada eesti keele õpetajate multikultuurilise õpetamise oskusi.



SOOVI TUSED

1. // LUUA HARIDUSE INFOSÜSTEEMIS (EHIS) REGULAARNE ÜLEVAADE EESTI KEELE KOOLITUSTEST JA MAHUST, KOGUDES ERALDI ANDMEID EESTI KEELE KOOLITUSTE ARVU, KOOLITUSTE PIKKUSE JA KOOLITUSTEL OSALEJATE ARVU KOHTA.
2. // TÄISKASVANUTE KOOLITAMISE OSKUSEGA EESTI KEELE ÕPETAJATE ARVU SUURENDAMISEKS PAKKUDA TÄIENDUSKOOLITUSI PRAEGUSTELE ÕPETAJATELE JA INIMESTELE, KES VÕIKSID ÜMBER �ÕPPIDA EESTI KEELE KOOLITAJAKS, SUURENDADA KOOLITAJATE BAASKOOLITUSE VASTUVÕTTU NING VÄÄRTUSTADA ÕPETAJANA TÖÖTAMIST, MIS HOIAKS SOBIVA HARIDUSEGA INIMESI EESTI KEELE KOOLITAJA AMETI JUURES.
3. // TÖÖTADA VÄLJA JA VÕTTA KASUTUSELE TELLIJATE JA KOOLITAJATE AKTSEPTEERITUD ÜHTNE KEELEOSKUSE TASEME HINDAMISE (ELEKTROONILINE) VAHEND, MIDA SAAKS KASUTADA NII TELLIJAD, KOOLITAJAD KUI ERAISIKUD, KES HUVITUVAD KOOLITUSEST VÕI ENDA KEELETASEME TEADASAAMISEST.

изучение ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА

взрослыми с родным языком, отличным от эстонского

www.sm.ee/et/uuringud-ja-analuusid

1.

Примерно половина (43-54%) взрослых с родным языком, отличным от эстонского **хорошо владеют эстонским языком**. В 2018 году доля лиц в возрасте 15-74 года, вообще не владеющих эстонским языком, была менее 10%.

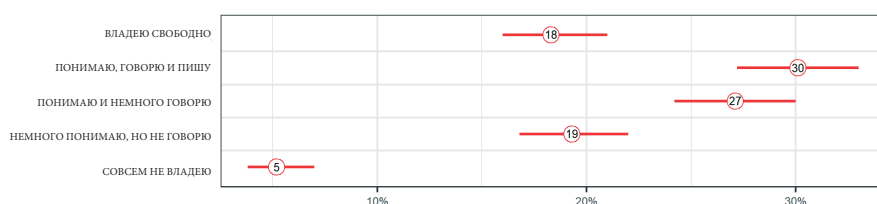


График 1. Распределение владения эстонским языком взрослыми в возрасте 15-74 с родным языком, отличным от эстонского (95-процентный интервал доверия).

2.

Во время опроса **эстонский язык изучало 19% респондентов**, 20% планировало приступить к изучению эстонского в течение трех лет. Примерно **38% не планировало** в будущем (больше) учить эстонский язык.

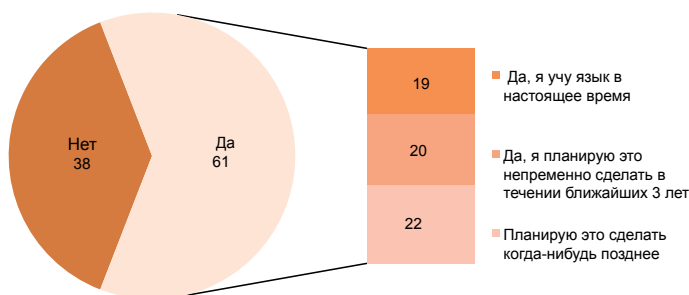


График 2. Намерения в области изучения эстонского языка людей, в возрасте 15-74 (%).

3.

В любой группе уровня владения языком есть те, кто **планируют улучшить свое знание эстонского языка**. Например, четверть людей с очень хорошим знанием эстонского языка изучает эстонский и сейчас, а 16% планирует продолжить изучение языка в течение ближайших трех лет. Больше всего планируют изучать эстонский язык в ближайшем или отдаленном будущем – рабочие-специалисты, а также обслуживающий персонал, от которых ожидается владение языком на уровне „Б“. Среди людей, с низким уровнем знания языка, которые не планируют изучать эстонский язык, больше женщин (54%), пожилых (71% составляют люди старше 50 лет) и жителей Ида-Вирумаа (61%). Из них 40% объясняют свое нежелание учить эстонский тем, что их нынешний уровень знания языка достаточен для жизни в Эстонии.

4.

Более 40% жителей с родным языком, отличным от эстонского готовы для повышения уровня владения языком участвовать в языковых клубах, языковых кафе, дискуссионных клубах и других **вариантах изучения языка, организованных в свободной и неформальной атмосфере**, которые предлагают необходимую языковую среду для сохранения полученных языковых навыков.

5.

Мотивы изучения эстонского разнообразны. Многие хотят лучше знать эстонский **из-за работы**, чтобы найти лучшее рабочее место (45% опрошенных) или выполнить на работе требование по знанию языка (42%). Важными причинами также являются **большая эффективность в повседневной жизни (44%)**, а также участие в культурной жизни Эстонии (42%).

6.

Лишь небольшая часть людей хотят учить эстонский для того, чтобы получить эстонское гражданство. По сравнению с 2004 годом, важность этой причины снизилась: примерно с 26% до 12%.

¹ Сумма респондентов “свободно владею” и “понимаю, говорю и пишу”. Результаты, основанные на опросе, представлены в 95% доверительном интервале, который показывает диапазон, при котором при расширении опроса на генеральную совокупность результат останется таким же с 95% вероятностью.

² Те, кто дали оценки “вообще не знаю” и “немного понимаю, но не говорю”.

7.

За последние 10 лет 25% населения с родным языком, отличным от эстонского, сами оплатили по крайней мере одни курсы эстонского языка. 11% участвовали в курсах от Кассы по безработицы и 8% в курсах, финансируемых Фондом Интеграции ФИ). 26% не слышали о возможности бесплатных курсов, но хотели бы получить больше информации о бесплатном обучении. 66% считают, что государство должно нести расходы по изучению эстонского языка, 17% - работодатель и 17% - сам учащийся. Лишь 7% населения с родным языком, отличным от эстонского готовы сами полностью оплачивать курсы эстонского языка. Более трети опрошенных вообще не готовы вносить финансовый вклад.

8.

Спрос на изучение эстонского языка среди взрослых и объем предложения курсов находятся в дисбалансе: объем предлагаемых государством курсов разнится от 2000 до 6000 человек в год. Число людей, которые планируют в течение ближайших трех лет изучать эстонский язык, примерно 52 000–68 000.

9.

8,4% людей с родным языком, отличным от эстонского чувствует, что их знание эстонского языка постоянно снижается (прежде всего в Ида-Виру и Таллинне), больше всего их среди людей с невысоким уровнем знания эстонского языка. Знание языка невозможно сохранить при отсутствии эстоноязычной среды общения.

10.

Люди с невысоким уровнем знания эстонского языка не могут улучшить свой уровень эстонского из-за отсутствия достаточных возможностей общения на эстонском языке (71%). Также важными препятствиями являются нехватка денег и времени (58% и 49%).



График 3. Препятствия на пути улучшения знания языка среди людей с невысоким уровнем знания эстонского

11.

Работодатель мог бы больше поддерживать работника в изучении эстонского языка. За последние 10 лет 12% опрошенных участвовали в курсах эстонского языка, которые финансировал работодатель. 17% людей с невысоким уровнем владения эстонским языком в качестве препятствия для повышения своего языкового уровня указывает то, что работодатель напрямую против их изучения эстонского. 60% участников курсов ФИ считает, что работодатель мог бы предоставить возможность участвовать в языковых курсах в рабочее время, многие также считают, что работодатель мог бы нести расходы на языковое обучение по специальности.

12.

Курсы эстонского языка скорее имеют положительный результат: 88% участников курсов ФИ подтверждает, что по результатам курсов увеличился их интерес к изучению эстонского языка; 80% осмеливается больше общаться на эстонском языке; 71% больше использует эстонский; 63% чувствует себя увереннее, общаясь на эстонском; 61% может лучше смотреть новости на эстонском и 61% решили зарегистрироваться на уровневый экзамен.

РЕКОМЕНДАЦИИ

1.

ГРУППА ЛЮДЕЙ, ЖЕЛАЮЩИХ ИЗУЧАТЬ ЭСТОНСКИЙ ЯЗЫК, РАЗНООБРАЗНА КАК ПО МОТИВАЦИИ, НАВЫКАМ ОБУЧЕНИЯ, ТАК И ОБРАЗУ ЖИЗНИ. ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЛУЧШЕ УЧИТЫВАТЬ ОСОБЕННОСТИ ИХ ОБУЧЕНИЯ, А ТАКЖЕ ПОДДЕРЖИВАТЬ ИХ В ПРЕОДОЛЕНИИ ПРЕПЯТСТВИЙ, ЗАМЕДЛЯЮЩИХ ОБУЧЕНИЕ, НУЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РАЗНООБРАЗНЫЕ УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, УЧЕБНЫЕ СРЕДЫ, В Т.Ч. ЭЛЕКТРОННЫЕ, МЕДИАКАНАЛЫ, А ТАКЖЕ МЕТОДЫ АНДРАГОГИКИ.

2.

СЛЕДУЕТ УЛУЧШИТЬ ИНФОРМИРОВАНИЕ И КОНСУЛЬТАЦИЮ О ВОЗМОЖНОСТЯХ ИЗУЧЕНИЯ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА. НЕОБХОДИМО ЕДИНОЕ ИНФОРМАЦИОННОЕ РЕШЕНИЕ, КОТОРОЕ БЫ ПОМОГЛО ЦЕЛЕВЫМ ГРУППАМ ПОЛУЧИТЬ ПОЛНУЮ КАРТИНУ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ИЗУЧЕНИЯ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА.

3.

РАСШИРИТЬ ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЕСПЛАТНЫХ КУРСОВ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА, ПОТОМУ ЧТО ОНИ ВОСТРЕБОВАНЫ. МОЖНО РАЗВИВАТЬ СИСТЕМУ МЕНТОРОВ, ПРЕДЛАГАТЬ БОЛЬШЕ ИНТЕРЕСНЫХ НЕФОРМАЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА.

КУРСЫ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ КАССОЙ ПО БЕЗРАБОТИЦЕ, КАК УСЛУГА ПО ОБУЧЕНИЮ НА РЫНКЕ ТРУДА

www.sm.ee/et/uuringud-ja-analuusid

I

- Средние расходы Кассы по безработице на курсы эстонского языка в 2012-2017 году составили 1,7 миллиона евро в год, что равно в среднем 14,6% от общих расходов Кассы по безработице на все курсы.
- Количество участников курсов эстонского языка возросло с 1120 в 2014 году до 2793 в 2017 году. Увеличение числа участников курсов эстонского языка в 2017 году вызвано, в числе прочего, расширением курсов эстонского языка для работающих людей.

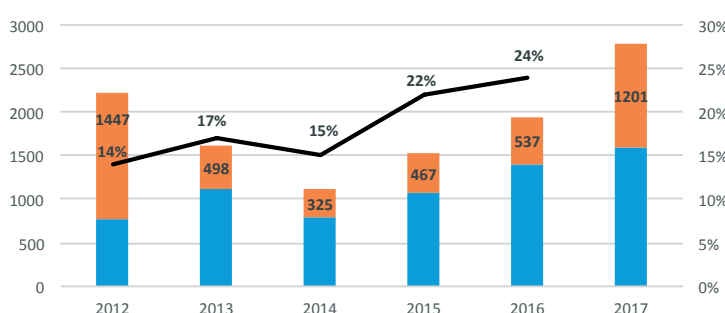
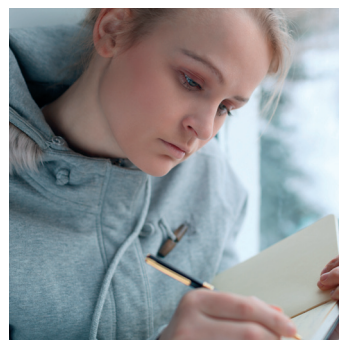


График 1. Число участников курсов эстонского языка по типам курсов (курсы в рамках госзаказа или курсы по карте обучения), а также процент бросивших курсы (%) в период 2012-2017

Источник: Данные Кассы по безработице, расчеты авторов

- Через Кассу по безработице в 2016 году эстонский язык изучало 20% тех зарегистрированных безработных, чей низкий уровень владения эстонским языком, служил препятствием для поиска работы.
- Примерно 2/3 всех участников курсов эстонского языка через Кассу по безработице получили курсы в рамках госзаказа, 1/3 прошли курсы по учебной карте (koolituskaart). В последнем случае человек может самостоятельно выбирать курсы, которые предлагают партнеры Кассы по безработице.
- За последние два года увеличился **процент жителей Ида-Вирумаа** изучющих эстонский язык: в 2017 году из всех изучающих эстонский язык 59% было из Ида-Вирумаа (в 2012-2015 гг. — 33-39%).
- **Конкурентоспособность на рынке труда является важной причиной для изучения эстонского языка.** Более 90% принявших участие в курсах, называет обучение на курсах важной причиной расширения выбора рабочих мест, более 80% — возможность найти более высокооплачиваемую работу или улучшить карьерные возможности. В то же время мотивация в изучении языка тесно связана с большей эффективностью в повседневной жизни и пониманием культуры Эстонии.
- В изучении эстонского языка чаще принимают участие женщины, в возрасте 30-45 лет, с высшим образованием, а также те, кто сталкивается с эстоноязычной средой общения.



II

- **Общее удовлетворение принявших участие в курсах эстонского языка** высокое — 76-91% очень довольны или скорее довольны языковыми курсами.
- Некоторая неудовлетворенность проявилась в связи с различными аспектами курсов. Наиболее распространенная проблема связана с **неравномерностью уровня владения языком** внутри группы (63-70% участников курса в большей или меньшей степени отметили эту проблему), за этим следует недостаток времени на обучение (37-44%), проблемы, связанные с личной жизнью, семьей и здоровьем (менее, чем у трети).
- Оценивая достаточность преподавания различных языковых навыков, наиболее критично отметили **коммуникационные навыки** — треть респондентов сочла, что на курсах они развиваются слишком мало.
- **В результате курсов у 85-90% участников, по их собственной оценке, повысился уровень владения эстонским языком.** 58-65% ответивших сочло, что курсы были полезны по крайней мере, с точки зрения одного из аспектов: курсы помогли расширить возможности поиска работы, улучшили карьерные возможности на будущее, помогли найти работу, которая без знания языка была бы недоступна, работу по профессии, более высокооплачиваемую работу или работу в общественном секторе.

III

- **Доля участников, бросивших обучение на курсах эстонского языка, возросла за последние годы.** Доля прекративших обучения значительно выше в курсах организованных в рамках госзаказа, по сравнению с курсами по карте обучения (27% и 15% соответственно в 2016 году). Наиболее часто встречающаяся причина прекращений — **устройство на работу** (37-63% бросивших), за этим следует неудобное время обучения (19-43%)
- Число бросивших курсы связано как с ситуацией на рынке труда (возможности получения работы), так и организацией курсов. Курсы в рамках госзаказа более продолжительны (средний запланированный объем 279 часов), они, как правило, проходят по рабочим дням и в рабочее время 3-6 часов подряд. Курсы по карте обучения лучше совмещать с работой.
- Более продолжительные курсы эстонского языка, с одной стороны, способствуют отказам от обучения при нахождении работы, а, с другой, сохраняют статус безработного и мешают участию в трудовой занятости. Возникает т.н. **эффект „укоренения безработицы“**. Вероятность занятости участников курсов в трудовой занятости ниже, чем у людей, которые не участвовали в курсах на протяжении 8 месяцев с начала курсов. Эффект укоренения сохраняется дольше в курсах в рамках госзаказа. **Начиная с 10-го месяца вероятность участия в занятости больше среди участвовавших в курсах людей, чем среди тех, кто не посещал курсы.** Разница составляет примерно 3-10% (см. рисунок 2). Курсы эстонского языка не оказывают статистически значимого влияния на доход.

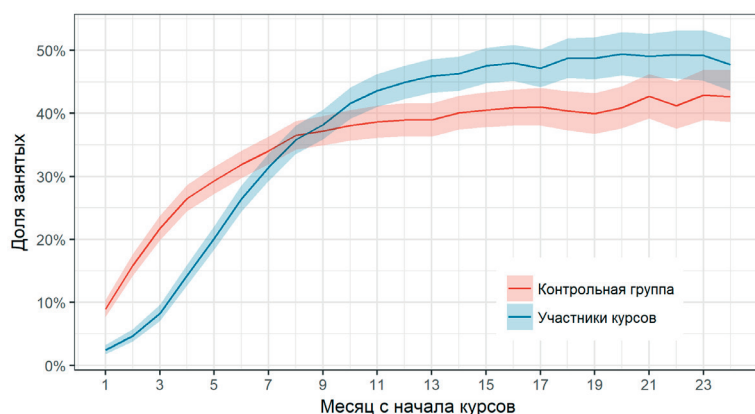


График 2. Вероятность занятости среди лиц, участвовавших и не участвовавших в курсах эстонского языка с начала курсов

Источник: Данные регистров КБ и НТД, расчеты авторов

ОСНОВНАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ:

1.

НЕОБХОДИМО УВЕЛИЧИТЬ ГИБКОСТЬ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЯЗЫКОВЫХ КУРСОВ, ЧТОБЫ ЛУЧШЕ АДАПТИРОВАТЬ ИХ ДЛЯ РАБОЧЕГО НАСЕЛЕНИЯ, СНИЗИТЬ КОЛИЧЕСТВО БРОСИВШИХ КУРСЫ И УВЕЛИЧИТЬ ОКУПАЕМОСТЬ ЯЗЫКОВОГО ОБУЧЕНИЯ.

МНЕНИЕ ЯЗЫКОВЫХ ШКОЛ ПРЕПОДАЮЩИХ ЭСТОНСКИЙ ЯЗЫК О СПРОСЕ И ПРЕДЛОЖЕНИИ ИЗУЧЕНИЯ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА

www.sm.ee/et/uuringud-ja-analuusid

- В Эстонии курсы эстонского языка предлагает примерно **157** учреждений. Их точное число и объем предлагаемых курсов точно неизвестны, потому что данные об оказании услуг по преподаванию эстонского языка отдельно не собираются.
- Профиль лиц, организовывающих языковые курсы:
 - Примерно половина обучающих учреждений является коммерческими организациями, треть — не доходными товариществами, остальные — общественно-правовые, государственные учреждения или учреждения местных самоуправлений.
 - Во многих языковых школах работает один-два работника по трудовому договору, а преподаватели эстонского языка нанимаются на проектной основе согласно госзаказам.
 - Учреждения, занимающиеся преподаванием эстонского языка для взрослых, в основном сконцентрированы в **Харьюском и Ида-Вируском уездах**, в остальных регионах Эстонии курсы эстонского языка предлагают лишь немногие организации.
 - Часто взрослых обучают учителя общеобразовательных школ в свое нерабочее время.
- **Спрос на обучение эстонскому языку носит циклический характер.** По опыту языковых школ, участвовавших в исследовании, заказы от частного сектора немногочисленны, их доля в последние годы скорее снижается. Вне рамок госзаказов **платные курсы эстонского языка продать сложно**, поскольку люди, желающие изучать язык, скорее ждут бесплатных государственных курсов.
- Острой проблемой языковые школы считают **недостаток учителей** эстонского языка. Недостаток учебных материалов острее ощущается на курсах более высокого уровня (B2, C1).

Таблица 1. Проблемные места в госзаказах по оценке предлагающих услугу лиц

ФОНД ИНТЕГРАЦИИ (ФИ)	КАССА ПО БЕЗРАБОТИЦЕ
В тендере постоянно побеждают более крупные обучающие учреждения.	Критерии тендеров исключают небольших oferentov, которые не могут одновременно обучать несколько групп. Победитель тендера выбирается по самой низкой цене, что ведет к демпингу (по оценке части предлагающих услугу лиц).
Списки участников курсов зачастую являются устаревшими.	При организации учебных групп проблемой является определение подходящего уровня владения языком, а также социально-демографическая гетерогенность участников.
Отказ от курсов не влечет за собой санкций. Система замены отказавшихся от курсов не проработана.	Дневное время проведения курсов не позволяет учителям общеобразовательных школ обучать взрослых.
Слишком большие группы (16 человек)	Требование образования филолога или учителя эстонского языка ограничивает число квалифицируемых учителей.

Источник: опрос языковых школ 2018

- Цикличное и проектное (прежде всего, курсы, которые финансируются из структурных средств ЕС) финансирование курсов эстонского языка **не мотивируют образовательные учреждения предлагать курсы повышения квалификации для учителей, а также системно разрабатывать учебные материалы.**
- Языковые школы оценивают организацию заказов государственных курсов эстонского языка в среднем на 4,03 по семибалльной шкале.
- Языковые школы указывают на следующие проблемы госзаказов:
 - Выбор победителя госзаказа по наиболее низкой цене ведет к демпингу, что, в свою очередь, не позволяет привлечь учителей достаточной квалификации, из-за чего страдает качество курсов.
 - Строгие квалификационные требования (требование опыта) не позволяет части оферентов участвовать в конкурсах на выполнение госзаказов.
 - Мало учитывается **результативность предшествующей деятельности** предлагающих услугу лиц (повышение владения языком, обратная связь от учащихся).
- Предлагающие услугу лица ощущают растущую потребность в обучении эстонскому языку, ориентированному на новых иммигрантов. Обучающие учреждения подчеркивают, что изучение языка наиболее успешно, **если его начать непосредственно сразу после приезда нового иммигранта.** В противном случае люди разрабатывают жизненные стратегии, которые не требуют знания эстонского языка. Изучение языка новыми иммигрантами не предполагает отличной методики, но необходимо дополнить **мультикультуральные навыки преподавания** у учителей эстонского языка.



РЕКОМЕНДАЦИИ:

1. // СОЗДАТЬ В ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ (ENIS) РЕГУЛЯРНЫЙ ОБЗОР ПРЕДЛОЖЕНИЙ И ОБЪЕМА ПРЕПОДАВАНИЯ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА, СОБИРАЯ ДАННЫЕ О ЧИСЛЕ КУРСОВ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ И ЧИСЛУ ИХ УЧАСТНИКОВ.
2. // ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ ЧИСЛА УЧИТЕЛЕЙ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА, ОБЛАДАЮЩИХ НАВЫКАМИ ПРЕПОДАВАНИЯ ВЗРОСЛЫМ, ПРЕДЛАГАТЬ КУРСЫ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ НЫНЕШНИМ УЧИТЕЛЯМ И ЛЮДЯМ, КОТОРЫЕ МОГЛИ БЫ ПЕРЕУЧИТЬСЯ НА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА, УВЕЛИЧИТЬ ПРИЕМ НА БАЗОВЫЙ КУРС ОБУЧАЮЩИХ, А ТАКЖЕ ПОДЧЕРКИВАТЬ ВАЖНОСТЬ РАБОТЫ УЧИТЕЛЯ, ЧТО МОТИВИРОВАЛО БЫ ЛЮДЕЙ С ПОДХОДЯЩИМ ОБРАЗОВАНИЕМ РАБОТАТЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМИ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА.
3. // РАЗРАБОТАТЬ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ **ЕДИНОЕ (ЭЛЕКТРОННОЕ) СРЕДСТВО ОЦЕНКИ УРОВНЯ ВЛАДЕНИЯ ЯЗЫКОМ**, КОТОРОЕ СМОГЛИ БЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАКАЗЧИКИ, ПРЕПОДАВАТЕЛИ И ЧАСТНЫЕ ЛИЦА, КОТОРЫМ ИНТЕРЕСНЫ КУРСЫ И КОТОРЫЕ ХОТЕЛИ БЫ ОПРЕДЕЛИТЬ СВОЙ УРОВЕНЬ ВЛАДЕНИЯ ЯЗЫКОМ.